

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 25 (1963)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

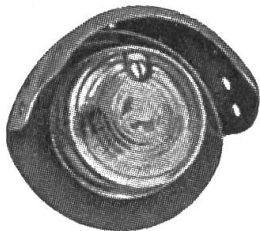


Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Equipement électrique pour véhicules automobiles agricoles et remorques

(suivant arrêté du Conseil fédéral du 18.7. 61)

Feux arrière


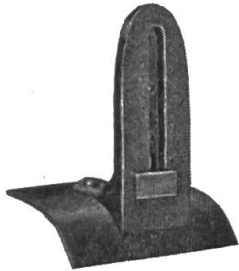
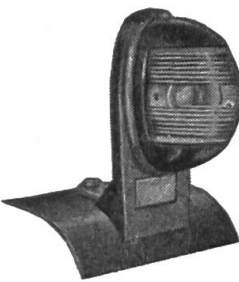
	ESA-No.		Fr.
	35-19-151	Lanterne de feu arrière, se composant d'une protection métallique et d'un feu arrière 65 mm Ø	6.—
35-19-151/161	35-19-161	Comme 35-19-151, mais 80 mm Ø	7.20
	35-19-159	Feu arrière 65 mm Ø	3.70
	35-19-160	Feu arrière avec éclairage de plaque , 65 mm Ø	3.80
	35-19-261	Lentille de rechange en plexigum avec vis, pour les lanternes n° 35-19-159	1.80
35-19-159/160 35-19-261/263	35-19-263	Lentille de rechange en plexigum avec vis, pour les lanternes de feu arrière n° 35-19-160	1.90
	35-19-169	Feu arrière 80 mm Ø	5.—
	35-19-170	Feu arrière 80 mm Ø avec éclairage de plaque	5.40
	35-19-265	Lentille de rechange pour 35-19-169	1.95
35-19-169/170 35-19-265/267	35-19-267	Lentille de rechange pour 35-19-170	2.10
		Prix sans ampoules	

Feux arrière-stop-clignoteur

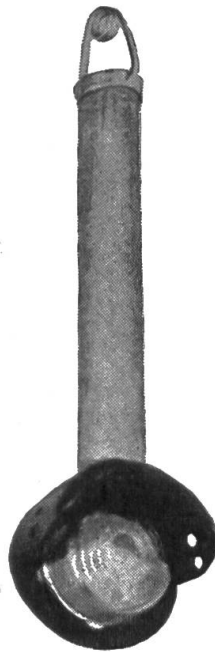
	ESA-No.		Fr.
	35-19-201	Feu arrière-stop-clignoteur se composant d'une protection SH 1 et d'un feu partie jaune stop-clignoteur, paroi de séparation et partie rouge feu arrière	10.—
35-19-201	35-19-205	Feu arrière-stop-clignoteur	7.90
	35-19-206	Comme 35-19-205, mais avec éclairage de plaque	8.40
	35-19-269	Lentille de rechange pour 35-19-205	2.70
	35-19-270	Lentille de rechange pour 35-19-206	2.80
35-19-205/206 35-19-269/270		Prix sans ampoules	

Équipement électrique pour véhicules automobiles agricoles et remorques

Clignoteurs

	ESA-No.		Fr.
 35-19-141	35-19-141	Clignoteur orange	5.50
 35-19-146	35-19-146	Support en caoutchouc pour le montage latéral sur le bord des garde-boue	2.80
 35-19-141 + 146	35-19-141 + 146	Clignoteur et support montés	—.—
	7522	Ampoule 6 V 20 W	1.70
	7532	Ampoule 12 V 20 W	1.70
	7535	Ampoule 24 V 20 W	2.—

Lanternes pour remorques

	ESA-No.		Fr.
 35-19-432/434 35-19-431/433	35-19-432	Lanterne arrière, rouge, 400 mm, 6 V, sans piles, 65 mm Ø	19.50
	35-19-431	Comme 432, mais avec 4 piles-acier	23.90
	35-19-434	Comme 35-19-432, mais 80 mm Ø	21.—
	35-19-433	Comme 35-19-431, mais 80 mm Ø	25.40
	Prix avec ampoules		



Berthoud
Lausanne
Zurich

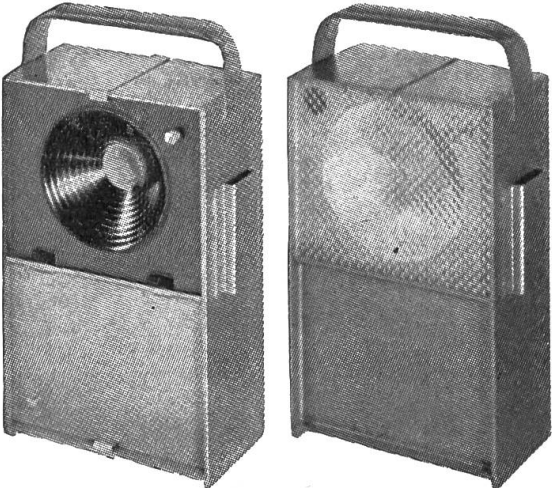
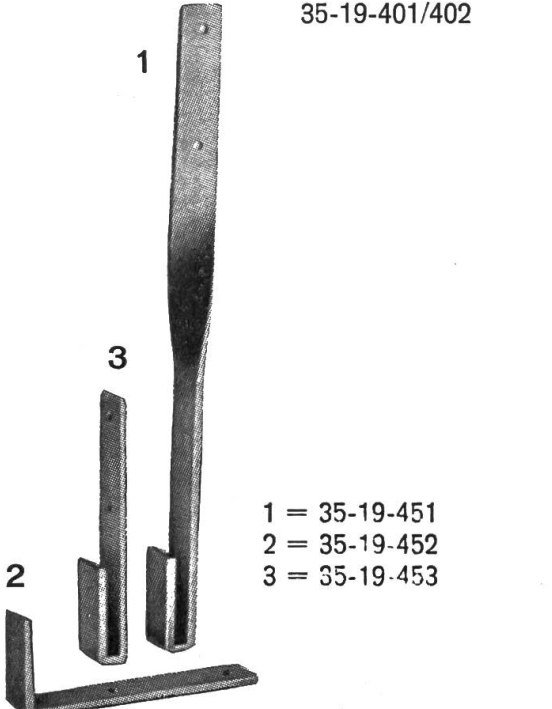
Tél. (034) 2 39 11
Tél. (021) 22 97 52
Tél. (051) 44 88 60

Bâle
St-Gall
Lucerne



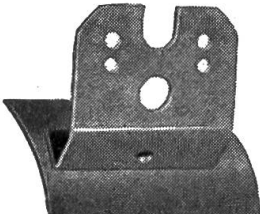


Tél. (061) 46 70 60
Tél. (071) 23 17 04
Tél. (041) 6 55 85

Équipement électrique pour véhicules automobiles agricoles et remorques

Lanternes pour remorques et à usages multiples (suite)

	ESA-No.	Fr.
35-19-401	Lanterne ESA à usages multiples, en avant blanc, en arrière rouge , avec 3 piles-acier	35.—
35-19-402	Comme 35-19-401, mais sans piles	32.—
 <p>35-19-401/402</p> <p>1 = 35-19-451 2 = 35-19-452 3 = 35-19-453</p>		
35-19-451	Support 350 mm No. 1	3.80
35-19-452	Support 140 mm No. 2	2.40
35-19-453	Support 150 mm No. 3	2.80
		Prix avec ampoules

Protections et supports

		ESA-No.	Fr.
35-19-251	35-19-250	35-19-251	Protection métallique SH 1 2.20
		35-19-250	Protection métallique, noir, SH 8 2.20
		35-19-254	Support pour feu arrière en fer zingué HL 3 2.50
		35-19-252	Support pour feu arrière —.95
35-19-254	35-19-252	35-19-253	Bride d'assemblage —.75
	35-19-253		







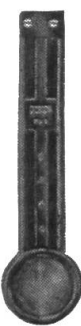
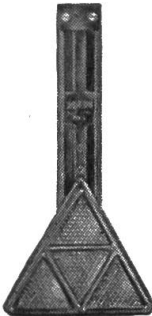








Berthoud
Lausanne
Zurich

Tél. (034) 2 39 11
Tél. (021) 22 97 52
Tél. (051) 44 88 60

Bâle
St-Gall
Lucerne

Tél. (061) 46 70 60
Tél. (071) 23 17 04
Tél. (041) 6 55 85

Catadioptrés

		Ø mm	rouge	blanc	Exécution et montage	Détail Fr.
 22-50-1/2	 22-50-20/21	51	ESA-No. 22-50-1	ESA-No. 22-50-2	Cadre métallique, boulon central M 5	1.—
		51	22-50-20	22-50-21	Bordure métallique avec 3 trous	1.20
 22-50-48/49	 22-50-40/41	75	22-50-40	22-50-41	Bordure métallique avec 3 trous	2.50
		75	22-50-48	22-50-49	Serti en caoutchouc, boulon central	3.90
 22-50-44/45	 22-50-66	75	22-50-44	22-50-45	Catadioptré à pendule, complètement en caoutchouc, longueur tot. 39 cm, découpable	5.50
		80/125	22-50-93	22-50-94	Tôle d'aluminium avec Scotchlite	2.50
 22-50-61/63	 22-50-122		22-50-61		Serti en caoutchouc avec cadre métallique, avec 2 brides de fixation, longueur triangulaire 175 mm, surface verrée 150 x 150 x 150 mm	5.60
			22-50-63		Serti en caoutchouc avec 2 brides de fixation, longueur triangulaire 175 mm, surface verrée 150 x 150 x 150 mm	5.60
 22-50-61/63	 22-50-122		22-50-66		Catadioptré à pendule complètement en caoutchouc, longueur triangulaire 175 mm sur- face verrée 150x150x150 mm, découpable	7.50
			22-50-69		Tôle d'aluminium avec feuille en Scotchlite, longueur triangulaire 150 mm, avec 3 trous	2.50
 22-50-123	 22-50-51		22-50-122		Pendule en caoutchouc 350 mm	2.—
			22-50-123		Pendule en caoutchouc 275 mm	1.50
 22-50-123	 22-50-51		22-50-51		Catadioptré double avec pendule, en avant blanc, en arrière rouge , 175 mm de longueur, en caoutchouc	8.—



Berthoud
Lausanne
Zurich

Tél. (034) 2 39 11
Tél. (021) 22 97 52
Tél. (051) 44 88 60

Bâle
St-Gall
Lucerne

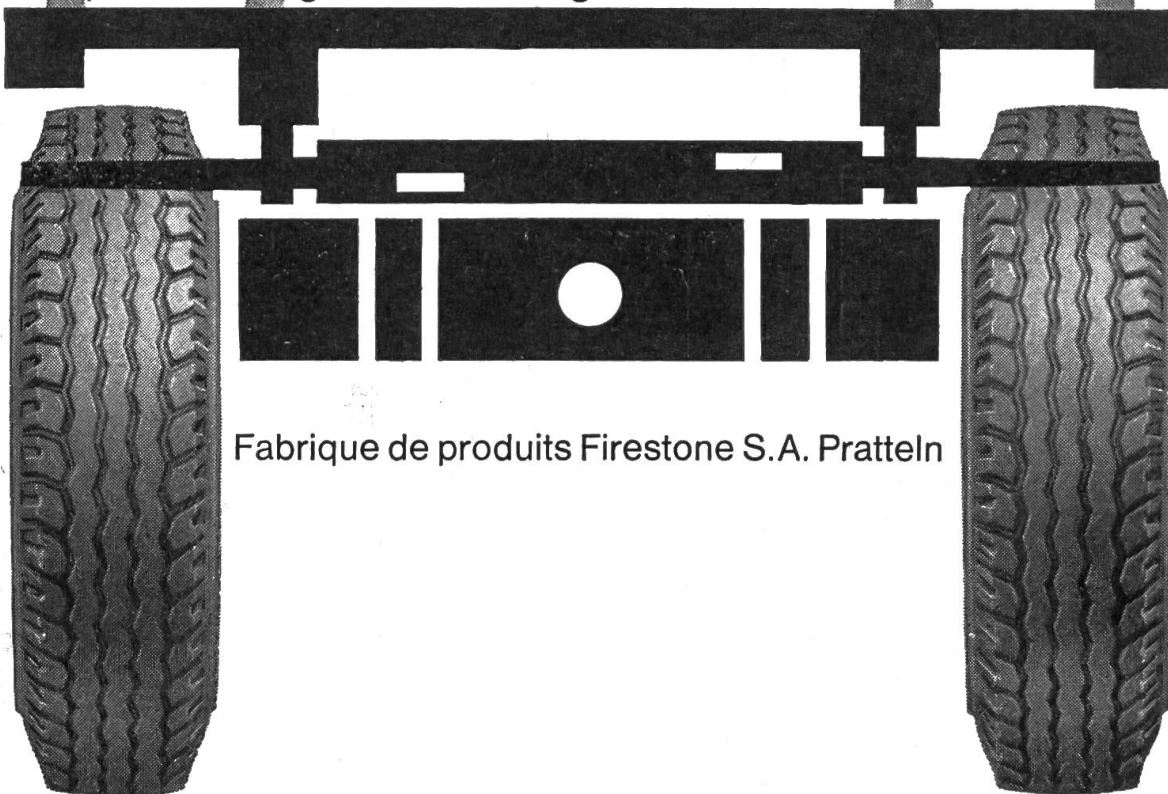
Tél. (061) 46 70 60
Tél. (071) 23 17 04
Tél. (041) 6 55 85

Le pneu de char agricole **Firestone**

C'est à juste titre que la grande majorité des véhicules agricoles sont montés sur pneus. Grâce à ceux-ci, les charges sont plus faciles à transporter et la force de traction économisée peut atteindre jusqu'à 50%.

Avec le pneu Firestone pour char agricole vous circulez avec facilité même dans les conditions de terrain les moins favorables et mettez mieux à profit la force de traction. Il roule avec une grande aisance et se prête aussi à de longs parcours sur route, même si l'on exploite les conditions maximales de vitesse et de charge.

Le pneu de char agricole Firestone s'impose en outre par son prix avantageux et sa longue durée d'utilisation.



Fabrique de produits Firestone S.A. Pratteln